

Запоминалка английских слов

*Составила Катерина
Комиссарова¹*

*Лексика с нуля до уровня
Intermediate — за один
месяц!*

Илья Франк. Предисловие к
Запоминалке

1. Что вам даст эта книга

Книга, которую вы держите
в руках, даст вам
возможность быстро (за
один-два месяца) освоить
основной словарный запас
разговорного английского
языка (бытового общения)
— 3000 слов. Это примерно

¹ По идее Ильи Франка.

соответствует уровню
Intermediate. Именно такое
количество слов обычно
используется в
повседневном общении (то
есть в быту, без
обсуждения историко-
культурных и различных
специальных тем)
носителями языка. (Для
чтения художественной
литературы и для
понимания, например, теле-
и радиопередач,
документальных фильмов и
т. п. нужно в два раза
больше²).

Если представить себе
страницу английского

² В языке Пушкина, например (во всех его произведениях) — 10 тысяч слов.

художественного текста, в которой будут закрашены понятные вам слова, то (в среднем) после первых 3000 слов закрашенными окажутся 80 процентов текста.

2. Плюсы и минусы

Запоминалки

Плюсы Запоминалки:

1) Новое слово дается в контексте, что значительно облегчает запоминание.

Несравненно легче запомнить слово «снег» во фразе «снег тает», чем просто отдельно: «снег».

2) Занимаясь одним словом, вы попутно

осваиваете (забегая, таким образом, вперед) или повторяете другие слова, которые есть в примере к данному слову.

3) Читая примеры (предложения), вы привыкаете к грамматическим структурам языка, а также к словоупотреблению (то есть к тому, как что говорится именно в английском).

Минусы Запоминалки:

Только один, хотя и серьезный: есть более интересные занятия, чем читать и повторять слова с примерами. Хотя и это не для всех так: я, например,

люблю читать словари
подряд, когда занимаюсь
каким-либо языком, просто
люблю слова. Но словари с
небольшим объемом
лексики (скажем, на 7000
слов) обычно дают слова
почти без примеров, а в
больших словарях есть
примеры, но слишком
много специальных,
лишних для меня слов.
Поэтому, если бы у меня
была такая Запоминалка по
какому-нибудь новому для
меня языку, я был бы
благодарен 😊

3. Особенности нашей Запоминалки:

- 1) В ней нет лишних слов. То есть: в примере к какому-нибудь слову не может быть слова, которое не приведено в своем месте как основное слово. Так все слова переkreщиваются, что и дает возможность их действительно быстро запомнить. В этом, пожалуй, главный фокус.
- 2) Предложения в примерах подобраны так, чтобы, с одной стороны, они были простыми и ясными,

чтобы их было легко
повторить, прочтя их
или услышав, но, с
другой стороны,
чтобы они были
достаточно и
равномерно
насыщены другими,
«перекрестными»
словами. При этом
слова поставлены в
наиболее типичный
для них контекст, что
облегчает
запоминание.

Например, слово
«хлеб» труднее
запомнить в примере:
«Я покупаю хлеб»
(потому что вместо
хлеба тут могло бы

быть что угодно), чем
в примере: «Станешь
учителем — будешь
есть хлеб без масла»,
или: «Хлеб упал
маслом вниз», и т.п.

4. Как заниматься по Запоминалке.

Человек со средней
памятью легко может
запоминать по 100
иностранных слов в день.
Не так, чтобы смочь их на
следующий день сказать,
если ему назовут
соответствующие слова
русского языка, но хотя бы
так, чтобы их узнать в
контексте.

Вы читаете слово и пример
про себя, затем вслух
(вслух — только
английскую часть,
конечно), затем читаете
пример методом look-up:
читаете пример глазами,
затем отводите взгляд или
закрываете глаза — и
говорите его вслух. Затем
не зубрите это слово и этот
пример, а читаете
следующее слово³. И таким
образом вы прочитываете
100 слов. На следующий

³ В вашем мозгу есть кратковременная память, она действует в течение 20 секунд и рассчитана на запоминание 4-7 объектов. Если вы повторите несколько раз одну и ту же фразу, то вы задействуете для нее только кратковременную память. При этом для запоминания несущественно, повторите вы эту фразу один раз или, скажем, семь. Лучше за это время

день вы читаете следующие
100 слов, а затем
прочитываете 200
примеров без перевода
(подглядывая в перевод,
если забыли). То есть: 100
примеров предыдущего дня
и 100 новых. На третий
день вы читаете 100 новых
слов и опять 200 примеров
без перевода (при этом
получится так: 100
примеров этого — третьего
— дня и 100 примеров
первого дня, пропустив
примеры второго дня). На
четвертый день, помимо
новых слов, вы также
читаете 200 примеров без

прочсть 4-7 фраз. А потом вернуться
к ним спустя некоторое время.

*Мультиязыковой проект Ильи 10
Франка www.franklang.ru*

перевода (100 примеров второго дня и 100 примеров третьего). И так далее: каждый день вы берете 100 новых слов и повторяете 200 старых примеров (с того места, где остановились прошлый раз).

Через месяц вы будете знать практически все 3000 слов, причем и так, чтобы перевести их с русского на английский.

Через месяц таких занятий вам надо погрузиться в речь: либо окунуться в общение, либо в чтение (либо и в то, и другое). То, что вы освоили, надежно сохранится в вашей памяти

только тогда, когда вы достигнете уровня свободного говорения или уровня свободного чтения (как по-русски: без мысли о том, что вы в данный момент читаете именно по-английски). До этого момента (особенно до момента свободного чтения, при котором прокручивается наибольшее количество слов) расслабляться рано — можно все забыть. Зато потом можно прерваться хоть на несколько лет: вы уже не забудете. Осваивать язык — это как взбираться на ледяную горку: нужно быстро забежать на нее —

и тогда можно наверху
постоять и отдохнуть. А
если остановиться в начале
или на половине, то
неизбежно скатитесь
обратно. Лучше было тогда
и не начинать, знать
иностранные языки совсем
необязательно, даже в
некотором смысле
противоестественно ☺

Илья Франк, 1 апреля 2013
года

А

abandon — покидать,
оставлять
The captain didn't abandon
his ship. — Капитан не
покинул свой корабль.

ability — способность;
умение
I'd like to have the ability to
fly. — Я хотел бы иметь
способность летать.

able — способный,
обладающий способностью
He is able to see future. —
Он способен видеть
будущее.

abroad — за границей
She is Russian, but lives
abroad. — Она русская, но
живет за границей.

absence — отсутствие
The absence of money upsets
me. — Отсутствие денег
огорчает меня.

absent — отсутствующий
She was absent because she
was sick. — Она была
отсутствующей =
отсутствовала, потому
что была больна.

absolute — абсолютный,

полный
It's absolute nonsense. —
Это полная чушь.

absolutely — абсолютно,
совершенно, безусловно
You're absolutely right. —
Вы совершенно правы.

absorb — поглощать,
впитывать
The sponge absorbed all
water. — Губка впитала
всю воду.

accent — акцент
He speaks English with a
Russian accent. — Он
говорит по-английски с
русским акцентом.

accent — акцентировать,
подчеркивать, выделять
She uses make-up to accent
her eyes. — Она пользуется
макияжем, чтобы
подчеркнуть глаза.

accept — принимать
Do you accept credit cards?
— Вы принимаете

кредитные карты?

accident — авария

They got in a car accident. —

Они попали в

автомобильную аварию.

accident — случай,

случайность

The gun fired by accident! —

Пистолет выстрелил

случайно!

account — счет

I opened an account in the

bank. — Я открыл счет в

банке.

accountant — бухгалтер

He is an accountant, my

sweet accountant. — Он —

бухгалтер, милый мой

бухгалтер.

ache — боль

I feel ache in my heart. — Я

чувствую боль в сердце.

ache — болеть, испытывать

боль

My ear aches. — Мое ухо

болит.

achieve — достигать,
добиваться
I always achieve success. —
Я всегда добиваюсь успеха.

acid — кислота
I added citric acid to the
dough. — Я добавил
лимонной кислоты в тесто.

acid — кислый
I don't like acid fruits. — Я
не люблю кислые фрукты.

act — действовать
We must act quickly. — Мы
должны действовать
быстро.

act — играть, исполнять
роль
He acts the role of Hamlet.
— Он играет роль Гамлета.

act — дело, поступок; акт
It's an act of good will. —
Это акт доброй воли.

action — действие

I need your actions, not words. — Мне нужны ваши действия, а не слова.

active — активный
He's a very active child. —
Он очень активный
ребенок.

activity — деятельность,
активность
He simulated wild activity.
— Он симулировал бурную
деятельность.

actor — актер
Gary Oldman is a British
actor. — Гэри Олдмен —
британский актер.

actual — действительный,
фактический, настоящий
What were his actual words?
— Каковы были его
действительные слова?

actually — действительно,
фактически, вообще-то, на
самом деле
I'm not a student, I'm actually
a professor. — Я не студент,

я вообще-то профессор.

add — добавлять,
прибавлять, присоединять
Just add water. — Просто
добавь воды.

addition — дополнение
Thanks for an important
addition. — Спасибо за
важное дополнение.

address — адрес
What's your name and
address? — Какое ваше имя
и адрес?

address — адресовать,
обращаться
The letter is addressed to you.
— Письмо адресовано тебе.

admire — восхищаться,
любоваться, восторгаться
I admire your talent. — Я
восхищаюсь вашим
талантом.

admit — признавать,
принимать, допускать
I admit that I was wrong. —

Я признаю, что я был
неправ.

adult — взрослый,
совершеннолетний
This film is only for adults.
— Этот фильм — только
для взрослых.

advanced — передовой,
продвинутый
He's an advanced user. —
Он — продвинутый
пользователь.

advantage — преимущество
You have an advantage over
your rival. — У вас есть
преимущество перед
соперником.

adventure — приключение
I like books about
adventures. — Мне нравятся
книги о приключениях.

advertise — рекламировать
They advertise their product
on TV. — Они
рекламируют свой товар по
телевизору.

advertisement — реклама
The advertisement is longer
than the film. — Реклама
длиннее, чем фильм.

advice — совет
Thank you for your wise
advice. — Спасибо за ваш
мудрый совет.

advise — советовать
He advised me to stay. — Он
посоветовал мне остаться.

affair — дело
It's his private affair. — Это
его личное дело.

affair — роман, любовная
связь
He had an affair with his
secretary. — У него был
роман с секретаршей.

affect — влиять,
затрагивать, воздействовать
This weather affects my
health. — Эта погода
действует на мое здоровье.

afford — позволить себе
I can't afford a new car. — Я
не могу позволить себе
новую машину.

afraid — боящийся,
испуганный
I'm afraid of ghosts. — Я
боюсь привидений.

afternoon — день, дневное
время; после полудня
I don't sleep in the afternoon.
— Я не сплю днем.

again — опять, еще, снова
I don't understand, say it
again. — Я не понимаю,
скажите еще раз.

age — возраст
She hides her age. — Она
скрывает свой возраст.

agency — агентство
He works in a detective
agency. — Он работает в
детективном агентстве.

agent — агент; шпион
He's an FBI agent. — Он —

агент ФБР.

ago — тому назад

It happened 5 years ago. —

Это случилось 5 лет назад.

agree — соглашаться

I absolutely agree with you.

— Я полностью с вами

согласен.

*Здесь только небольшой
фрагмент книги.
Полностью книгу можно
купить на сайте
www.franklang.ru в
соответствующем
языковом разделе
(английский язык), в
подразделе «Пособия по
грамматике и лексике
английского языка от Ильи
Франка»*